



swiss **laboratory**



Allgemeine Informationen

DE

General information

EN

Informations générales

FR

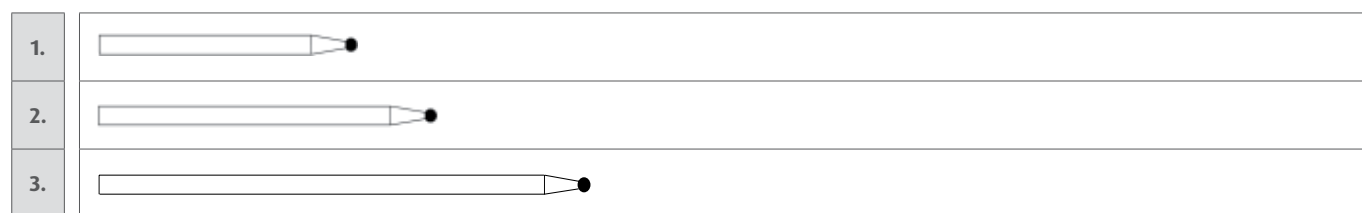
Información general

ES

- DE** Schaftarten
- EN** Types of shank
- FR** Types de tiges
- ES** Tipos de mangos










	DE Verwendung	EN Application	FR Utilisation	ES Utilización	Ø	↔	ISO	Shank
1.	Handstück, kurz	Straight Handpiece, short	Pièce à main, courte	Pieza de mano, courte	2,35 mm	34 mm	103	HP S
2.	Handstück	Straight Handpiece	Pièce à main	Pieza de mano	2,35 mm	44,5 mm	104	HP
3.	Handstück, lang	Straight Handpiece, long	Pièce à main, longue	Pieza de mano, largo	2,35 mm	65 mm	105	HP L










DE	Die Gesamtlängen der Instrumente können je nach Konstruktionstyp länger oder kürzer ausfallen.
EN	The total lengths of instrument can be longer or shorter according to type of construction.
FR	Les longueurs totales peuvent être plus longues ou plus courtes selon du type de construction.
ES	Las longitudes totales de los instrumentos pueden ser más largas ó más cortas según tipo de construcción.

- DE** Anwendungs- & Hygiene-Symbole
EN Application & hygiene symbols
FR Symboles d'utilisation & d'hygiène
ES Indicaciones sobre aplicación & higiene



	DE Zahnlabor	EN Dental Laboratory	FR Labo dentaire	ES Laboratorio dental
	Feinwerktechnik	Laboratory precision technique	Mécanique de précision dentaire	Prótesis de precisión
	Modellgusstechnik	Model casting technique	Technologie des couées sur modèle	Técnica de esqueleticos
	Modellherstellung	Model casting	Fabrication des modèles	Confección de modelos
	Kunststofftechnik	Acrylic technique	Technologie des résines	Técnica de acrílico
	Kronen- & Brückentechnik	Crown and bridge technique	Technologie des couronnes et des bridges	Técnica de coronas y puentes
	Verblend- & Keramiktechnik	Veneer and ceramic technique	Technologie de recouvrement et de la céramique	Técnica de reestimiento y cerámica

	DE Desinfektion & Sterilisation	EN Disinfection & Sterilization	FR Désinfection & Stérilisation	ES Desinfección & Esterilización
	Autoklav mit 135 °C	Autoclave operating at 135 °C	Autoclave avec 135 °C	Autoclave a 135 °C
	Thermodesinfektor	Thermodesinfektor	Thermodésinfecteur	Desinfectador térmico
	Heissluftsterilisateur mit 180 °C	Steriliser operating with air of 180 °C	Stérilisateur à air chaud avec 180 °C	Eterilizador de aire caliente a 180 °C
	Chemiklav	Chemiclave	Chemieclave	Esterilizador químico
	Ultraschall	Ultrasonics	Ultrason	Ultrasonido
	Bohrerbad	Drill bath	Bain pour fraises	Baño para fresas

DE	Drehzahlempfehlung
EN	Recommended speed
FR	Vitesse de rotation recommandée
ES	Número de revoluciones recomendadas



DE	Dentallabor	Diamanten & Hartmetall	Stahl
EN	Laboratory	Diamonds & Carbides	Steel
FR	Laboratoire	Diamanté & Carbure	Acier
ES	Laboratorio	Diamante & Carburo	Acero

Dentallabor	Schleifkörper
Laboratory	Abrasives
Laboratoire	Abrasifs
Laboratorio	Abrasivos

DE	Grösse	Handstück HP
EN	Size	Straight Handpiece HP
FR	Taille	Pièce à main PM
ES	Tamaño	Pieza de mano PM

Grösse	Handstück HP
Size	Straight Handpiece
Taille	Pièce à main PM
Tamaño	Pieza de mano PM

 min⁻¹

005		
006		
007		
008		
009		50'000
010		
012		
014		
016		
018		45'000
021	50'000	40'000
023		35'000
025		30'000
027		
029		
031		25'000
033		
035		
037		
040		20'000
042		
045		18'000
047	45'000	
050	40'000	16'000
055	35'000	
060		12'000
065	30'000	
070		
075		10'000
080	25'000	
085		
090		
095	20'000	8'000
100		
120	18'000	7'000
140	16'000	6'000
160	14'000	5'000
190	12'000	4'000
220		3'500
300	10'000	

020	
025	
027	
029	
031	
033	
035	
037	
040	
042	12'000 - 30'000
045	
047	
050	
055	
060	
065	
070	
075	
080	
085	
090	
095	10'000 - 20'000
100	
110	
120	
130	
140	6'000 - 12'000
150	
160	
170	
180	
190	4'000 - 8'000
200	
220	



DE	<p>Hierbei handelt es sich um generelle Richtdrehzahlen, spezifisch empfohlene Drehzahlen befinden sich bei den produktbezogenen Informationen.</p> <p>Die Überschreitung der aufgeführten Drehzahlen kann zu einer Beeinträchtigung der Leistungsfähigkeit der Produkte und / oder zu einer Gefährdung des Patienten bzw. Anwenders führen. Die Auswahl der Arbeitsdrehzahl für einen konkreten Anwendungsfall richtet sich insbesondere auch nach dem jeweils zu bearbeitenden Material, dem verwendeten Instrumentenantrieb sowie den maximalen Anpresskräften und liegt im Ermessen des Anwenders.</p>
EN	<p>The recommended speeds are a theoretical value, you can find the specific recommended speeds in the productrelated information.</p> <p>To over exceed the given rotation speed can lead to impairment of the efficiency of the products and / or be of danger for the patient as well as the user. The choice of the working speed for a specific application case is determined by the material subsequently to be used, the instrument power, and the maximal down force pressure ultimately decided upon by the user.</p>
FR	<p>Il s'agit ici de vitesses de rotation indicatives générales, vous trouverez les vitesses de rotation recommandées spécifiques dans les informations relatives au produit.</p> <p>Le dépassement des vitesses de rotation indiquées peut nuire aux performances des produits et / ou mettre en danger le patient ainsi que l'utilisateur. Le choix de la vitesse de rotation de travail pour un cas concret dépend également du matériau à travailler, du dispositif d'entraînement de l'instrument utilisé ainsi que des forces de pression maximales et relève de l'appréciation de l'utilisateur.</p>
ES	<p>Las revoluciones recomendadas orientativa en cada caso es un valor teórico, las velocidades orientativas recomendadas se encuentran en los folletos informativos de los productos.</p> <p>Revoluciones superiores a los límites recomendados pueden perjudicar la eficacia de los instrumentos y / o llevar a daños al paciente respectivamente al usuario. La velocidad de trabajo para una aplicación concreta depende también del material que se elabora, de la pieza de mano que se usa así como de la máxima presión de trabajo y del criterio del profesional.</p>



DE	Mund-, Kiefer & Gesichtschirurgie		
	Handstück HP	Winkelstück RA	Turbine FG
	<ul style="list-style-type: none"> › empfohlen 6'000 - 10'000 min⁻¹ › maximal 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › empfohlen 6'000 - 10'000 min⁻¹ › maximal 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › empfohlen 80'000 min⁻¹ › maximal 100'000 - 120'000 min⁻¹
EN	Oral & Maxillofacial Surgery		
	Handpiece HP	Right Angle RA	Friction Grip FG
	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 80'000 min⁻¹ › max. 100'000 - 120'000 min⁻¹
FR	Chirurgie maxillofaciale		
	Pièce a main HP	Contre-Angles RA	Turbine FG
	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › max. 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 80'000 min⁻¹ › max. 100'000 - 120'000 min⁻¹
ES	Cirugía buco-maxilo-facial		
	Pieza de mano HP	Contraángulo RA	Turbina FG
	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › máximo 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 6'000 - 10'000 min⁻¹ › máximo 40'000 - 50'000 min⁻¹ 	<ul style="list-style-type: none"> › recom. 80'000 min⁻¹ › máximo 100'000 - 120'000 min⁻¹